



安全理事会

Distr.: General
14 December 2005
Chinese
Original: English

2005年12月5日起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭庭长给安全理事会主席的信

安全理事会于2004年3月26日通过第1534(2004)号决议。安全理事会在该决议中请两法庭各自在2004年5月31日前和其后每六个月，向安理会提交庭长和检察官的评估报告，详细说明在执行法庭《完成工作战略》方面取得的进展，解释为执行《完成工作战略》已采取哪些措施，还需要采取哪些措施。

我同检察官协商后很高兴按照该决议向你提交卢旺达问题国际刑事法庭《完成工作战略》订正本，其中载有所要求的评估（见附文）。

庭长

埃里克·莫塞（签名）



附文

卢旺达问题国际刑事法庭《完成工作战略》

摘要

本文件根据截至 2005 年 11 月 30 日的现有资料简要说明卢旺达问题国际刑事法庭（卢旺达问题国际法庭）《完成工作战略》。其中考虑到安全理事会第 1503（2003）号和第 1534（2004）号决议所定的最后期限。

已完成对二十六名被告人的审判。若干案件涉及二十六名被告人，目前正在审判中。因此已结案或审判中的被告人共计五十二名。十七名被告正在候审，其中包括 2005 年前被起诉的十四名被告和最近被起诉的三名被告。检察官打算将这十四名被拘留者中的五名被拘留者的案件移交国家主管司法机构。其余九名被拘留者将从 2006 年开始审判，但要视审判分庭是否可受理有关案件和是否有审判室可供使用而定。

检察官将重点放在对 1994 年犯下的罪行负有最大责任的被告人。十九名被告仍然逍遥法外，其中十四名在 2005 年前被起诉。检察官打算将这十四名中的四名交由其本国主管司法机关审判。最近检察官完成对十六名嫌疑犯的调查。其中八名嫌疑犯的档案如今已因证据不足而撤销，对另八名嫌疑犯的起诉书已经得到确认。检察官从被起诉的这八个人中挑出四份起诉书移交国家主管司法机构由其进行审判。但是这些人中卢旺达问题国际法庭受审的人数可能不到十四名（在 2005 年前被起诉的十名被告和最近被起诉的四名被告），因为其中有些人可能已经死亡，另一些则可能永远不会遭到逮捕。

据估计目前正在审判中的二十六名被告人的案件将从 2006 年开始陆续结案。至多十四名尚未被捕的被告人的审判将于 2007 和 2008 年开始。根据现有资料，法庭估计可在 2008 年以前完成对六十五至七十名被告人的审判。

一. 导言

1. 本文件内载有卢旺达问题国际法庭《完成工作战略》截至 2005 年 5 月 23 日为止的最新订正本，其中考虑到安全理事会分别于 2003 年 8 月 28 日和 2004 年 3 月 26 日通过的第 1503（2003）号和第 1534（2004）号决议。本文件是根据庭长、检察官和书记官长的投入逐步编写的。三个机构间的协商原先根据的是一份题为“检察官办公室的完成工作战略”的文件，其中载有截至 2003 年 4 月 29 日为止的发展情况。¹ 本文件是关于《完成工作战略》的第五次报告，其所根据的是检

¹ 卢旺达问题国际法庭《完成工作战略》第一版于 2003 年 7 月 14 日提交联合国总部。该文件主要是根据大会第 57/289（2003）号决议第 15(a)段编写，该决议规定，卢旺达问题国际法庭 2004-2005 两年期拟议预算应“详细说明请求为两年期提供的资源如何证明拟定了一项合理和切合实际的结束战略”。卢旺达问题国际法庭《完成工作战略》第二版于 2003 年 9 月 29 日提

察官所提供的订正资料和 2005 年的发展情况。² 将按照第 1534 (2004) 号决议提出关于卢旺达问题国际法庭《完成工作战略》的最新订正报告。

2. 应当指出的是，第一名被告于 1996 年 5 月移送阿鲁沙。从 1997 年 1 月初审开始以来，卢旺达问题国际法庭对二十五名被告人作出判决。其中二十二名判定有罪，三名无罪开释。六名已决犯目前正在马里服刑。第二段任务期间（1999-2003 年）的总产出为对十四名被告人作出了九项判决，所审判的被告人数目比第一段任务期间（1995-1999 年）增加了一倍。第三段任务期间（2003-2007 年）到目前为止该法庭已开始对涉及二十一名被告人的十三宗案件进行审判，对涉及其中四名被告人的四宗案件作出了判决。2005 年 12 月 13 日，将对一名被告作出判决。这样，将对二十六人中的二十人作出判决，详见附件一。

3. 除了已经结案的二十六人外，另有十项审判牵涉到二十六名被告。其中五项审判是大型多被告人案件：Butare 案（六名被告人）、军事案一（四名被告人）、政府案（四名被告人）、军事案二（四名被告人）和“Karemera 及其他”案（三名被告人）。五项审判是单一被告人案件。Seromba 案的审判于 2004 年 9 月 20 日开始。Muvenyi 案的审判于 2005 年 2 月 28 日开始。Rwamakuba 最近从“Karemera 及其他人”案件分隔开来，审判于 2005 年 6 月 9 日开始。Mpambara 的审判于 2005 年 9 月 19 日开始，Zigiranyirazo 的审判于 2005 年 10 月 3 日开始。其他详情载于下文（见第二节）。因此已结案或审判中的被告人总数为五十二名。

4. 十七名候审的被拘留者中的十四人已在 2005 年前被起诉，其余三人最近被起诉并被逮捕。检察官打算将这十四名候审的被拘留者中的五名移交国家主管司法机构。其余的十二名被拘留者将在该法庭的能力许可时受审（见第三节和第 33 段）。

5. 十九名被起诉者仍然逍遥法外，其中十四名在 2005 年前被起诉。检察官打算将这十四名被告中的四人的案件交由国家主管司法机构审判（见第 34 段）。最近对逍遥法外的五人的起诉案加上最近逮捕三名被拘留者的案件，自从 2005 年 5 月《完成工作战略》以来被确认的起诉的案件总数为八宗。检察官在这八宗案件中确认四宗移交国家司法机构审理（见第 36 段）。

交联合国总部。有关将“可以同时”在国际法庭审判分庭任职的审案法官人数从四名增加到九名的要求以该文件为根据。安全理事会第 1512 (2003) 号决议核准了这项要求。该文件第三版于 2004 年 4 月 30 日提交安全理事会主席，卢旺达问题国际法庭庭长和检察官在 2004 年 6 月 29 日安理会会议期间所作评估以第三版为根据。2004 年 11 月 19 日，卢旺达问题国际法庭提出了《完成工作战略》第四版，安全理事会于 2004 年 11 月 23 日审议了第四版。2005 年 5 月 23 日，提交了《完成工作战略》第五版。

² 卢旺达问题国际法庭新任检察官哈桑·布巴卡尔·贾洛先生于 2003 年 10 月向安全理事会作了首次发言，随后他审查了目前正在审判中的所有案件，以确定哪些案件照理可在安全理事会第 1503 号决议所定的时限内完成。2004 年 2 月 28 日题为“检察官办公室的完成工作战略”的文件是这次审查的成果文件。

6. 其中有些逍遥法外的被告人可能已经死亡，另一些被告人则可能永远无法捕获。因此在卢旺达问题国际法庭受审的实际人数可能不到十四人。作为《完成工作战略》的一部分，检察官制定了一项较积极的逃犯追踪和逮捕方案。目前正在整顿和加强调查司内的侦查队科。检察官还访问了若干联合国会员国，以期在逃犯的逮捕和移交方面取得它们的政治支持和合作。

7. 检察官认为，大约四十名嫌疑犯可在国家主管司法机构受审。他目前正在同一些国家讨论此事并已将三十宗案件移交卢旺达，一宗案件移交比利时。如果无法将其中一些案件移交国家主管司法机构，检察官将重新向安全理事会提出备选建议（见第六节）。

8. 安全理事会第 1503（2003）号决议规定，卢旺达问题国际法庭和前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）均应在 2010 年以前完成全部工作。难以在现阶段表明卢旺达问题国际法庭上诉分庭的完成工作战略，因为该分庭的战略同前南问题国际法庭的完成工作战略相联系。但是应当指出的是，对于卢旺达问题国际法庭的所有判决，除了两项以外，都已提出上诉。目前涉及九名被告人五项案件的判决正在上诉中，涉及一人的一项判决正在审查中。（Niyitegeka, 媒体, Cyangu, Gacumbitsi, Ndindabahizi 等案）上诉分庭的工作原已极其繁重，预期其工作量很可能继续增加。从以往的经验来看，上诉通常都由双方当事人（在多被告人的案件中由所有当事人）提出。因此上诉的实际数目比上诉判决数目要多得多。随着审判分庭的工作量减少，工作重点将转移到上诉分庭，预期该分庭的工作量将会急剧增加。这种工作量增加的情况又由于上诉分庭也审理前南问题国际法律的上诉而更为复杂。到某个阶段必须增加上诉分庭的法官人数，才有任何可能在 2010 年以前结束上诉程序。需要为此修订《规约》。

二. 各分庭的活动

9. 2003 年 12 月 3 日，第一审判分庭对第二段任务期间审理的所谓“媒体案”作出最终判决。继续审理先前的第三审判分庭移交给它的军事案一（Bagosora, Kabiligi, Ntabakuze 和 Nsengiyumva）。检方传唤了八十二名证人作证后于 2004 年 9 月结束了控诉程序。辩护方于 2005 年 4 月展开答辩程序。军事案一的审判还与 Ndindabahizi 和 Simba 案审判（分别自 2003 年 9 月 1 日和 2004 年 8 月 30 日起），Ndindabahizi 案，于 2004 年 7 月 15 日作出判决，对 Simba 案，将于 2005 年 12 月 13 日作出判决。³ 2005 年 9 月 19 日，第一审判分庭将开始 Mpambara 案的审判。

³ “双轨”意味着连续交替进行两项审判，例如按照下列模式：审判 A 五周，审判 B 五周，审判 A 五周，如此继续下去。审判 A 的辩护律师将在审判 B 进行期间离开阿鲁沙。这种制度的目的

10. 第二审判分庭在第二段任务期间同时审判三宗案件。Kajelijeli 案的审判于 2003 年 12 月 1 日作出判决。Kamuhanda 案的审判于 2004 年 1 月 22 日作出判决。Butare 案是一项规模特别大的审判，涉及六名被告人（Nyiramasuhuko, Ntahobali, Nsabimana, Nteziryayo, Kanyabashi 和 Ndayambaje），⁴ 是分卢旺达问题国际法庭所审理的被告人数目最多的案件。第三段任务期间，第二审判分庭对 Kajelijeli 和 Kamuhanda 两案作出裁决，其后优先完成 Butare 案的审判，检方在传唤五十九名证人后结束了控诉程序。辩护方于 2005 年 1 月 31 日展开其答辩程序。2003 年 11 月 5 日审判分庭开始了涉及四名政府部长（Casimir Bizimungu, Justin Mugenzi, Jerome Bicamumpaka 和 Prosper Mugiraneza）的政府案的审判。辩护方答辩程序于 2005 年 11 月 1 日开始。目前快要结束检方控告程序。2004 年 9 月 20 日，一个不同的分庭小组展开军事案二的审判，目前检方正在提出控诉。

11. 第三审判分庭在第二段任务期间同时进行三项审判。（涉及一名被告人的）Semanza 案于 2003 年 5 月 16 日作出判决。（涉及三名被告人的）Cyangugu 案（Ntagerura, Bagambiki 和 Imanishimwe）于 2004 年 2 月 25 日作出判决。2002 年 4 月 2 日，该分庭还展开军事案一的审判，在为时三十二天的审判期间听取了证词。2003 年 6 月初第三审判分庭改组后，将该案移交给第一审判分庭（见上文第 9 段）。在第三段任务期间，第三审判分庭（从 2003 年 7 月起）审理 Gacumbitsi 案，于 2004 年 6 月 17 日作出判决，（从 2004 年 3 月起）审理 Muhimana 案，于 2005 年 4 月 28 日作出判决。“Karemera 及其他人”案的审判于 2003 年 11 月 27 日展开。上诉分庭于 2004 年 9 月 28 日作出裁定，于 2004 年 10 月 22 日提出理由，随后审判将重新展开。从那时起，Rwamakuba 与该案分开。他的审判于 2005 年 6 月 9 日开始，辩方正在展示证据。2005 年 10 月 3 日，Zigiranyirazo 审判的起诉程序开始。

12. 第三段任务期间展开的六宗单一被告人案件的审判导致 2004 年的两项判决（Gacumbitsi, Ndindabahizi）和 2005 年的两项判决（Rutiganira（服罪），Muhimana 和 Simba 的判决将于 2005 年 12 月 13 日作出。Butare 和军事案一涉及十名被告人，这两项审判的辩护方答辩程序预期将于 2006 年完成。政府案的情况也是如此。“Karemera 及其他人”案和军事案二的审判也很复杂。据估计这两项多被告人审判可于 2006-2007 年结案。进行中的审判的概述见附件 2。

是在一项审判期间利用无可避免的中断期间，确保另一宗案件的进展。这种中断期间使检方和辩护方得以为诉讼程序的下一个阶段做好准备（例如约谈证人等）。

⁴ 该分庭的一名法官没有重新当选为第三段任务期间（2003-2007 年）的法官。安全理事会第 1482（2003）号决议没有延长其任期使其得以继续审理 Butare 案。2003 年 7 月 15 日，该分庭裁定，应根据《程序和证据规则》规则 15 之二由一名替代法官继续审判工作。2003 年 9 月 24 日上诉分庭驳回了对此项裁定的上诉。

三. 其余的被拘留者

13. 计有十七名被拘留者在候审。将对这些案件进行单一被告人审判，其中有些审判将于 2006 年开始，视分庭的容纳能力而定。这些被拘留者的身份，见附件 3。

14. 卢旺达问题国际法庭可能无法一一审判所有其余的被拘留者。检察官决定卢旺达问题国际法庭所应审判的个人的指导原则是，必须着重那些据称处于领导地位、检察官认为应对种族灭绝负最大责任的人。这种集中于涉嫌应对卢旺达问题国际法庭管辖范围内的罪行负最大责任的最高级领导的做法是符合安全理事会第 1534 (2004) 号决议的。在做这种决定时应考虑到下列准则：

- 种族灭绝期间该人据称的地位和参与程度；
- 据称该人同其他案件可能存在的联系；
- 有必要包括卢旺达境内据称曾发生有关罪行的重要地理区域；
- 是否掌握有关个人的证据；
- 逮捕有关个人的具体可能性；
- 是否掌握有调查资料可递交有关国家供其提起公诉。

15. 检察官打算根据上述准则，将现有被拘留者中的五名被拘留者交由国家主管司法机构审判。⁵ 将由审判分庭对移交要求作出裁决。

四. 与被拘留者有关的工作量

16. 以上（第二和第三节）所作分析表明，除已作出的涉及二十六人的判决外，从 2006 年起，卢旺达问题国际法庭将对涉及三十八人的至少二十二宗案件作出判决（目前正在受审的二十六名被告人和十二名被拘留者）。因此需要估计完成涉及这些人的审判所需的时间。⁶

17. 估计完成上述审判所需日数是有其困难的。但是为保持连贯性并评估进展情况起见，将沿用前几版的《完成工作战略》中所使用的方法。这些文件中所作的计算和预测都是以平均每名被告人六十二天的审判期间为前提的。

18. 首先应当指出的是，以前提出的《完成工作战略》中的估计所根据的是证人数目以及提出控方的证据和论点、诘问和提出答辩方的证据和论点所需的时数。

⁵ 由于正在同有关国家讨论该问题，还无法确定将哪五宗涉及被拘留者的案件移交给国家主管司法机构。

⁶ 涉及三十八名被告人的二十二宗案件为 Butare 案(6)，军事案一(4)，政府案(4)，军事案二(4)，“Karemera 及其他人”案(3)，Rwamakuba 案(1)，Seromba 案(1)，Muvunyi 案(1)，Mpambara(1)，Zigiranyorazo(1)和被拘留者的九项单一被告人审判，和三个新近被起诉的被拘留者。

从那时以来，许多审判都取得了相当的进展。本文件以附表说明估计每名被告人需要六十二天的审判期间的根据，以便于参考（附件 4）。

19. 还应指出的是，辩护方诘问时间的长短取决于个别案件所涉的各种因素。过去的经验表明，在涉及一名被告人的案件中，诘问控方证人所需时间通常与询问本方证人所需时间差不多，在若干案件中控方证人所需时间甚至可能比较短。在多被告人审判中，诘问所占的时间往往超过询问本方证人所需时间，特别是在证人的证词涉及一名以上或所有被告人的情况下更是如此。作为一种工作方法，所有案件总的来说可以假定，诘问控方证人所占的全部时间通常不会超过询问本方证人所需的全部时间。在这方面考虑到，控方在审判期间通常都会缩短证人名单。

20. 最后应指出的是，难以取得有关答辩方证据和论点的资料，特别是因为尚未展开答辩方的辩护程序，在被告方对审判的战略上还牵涉到保密问题。作为一种工作方法，假定辩护方提出证据和论点所需时间不应超过控方提出证据和论点所需时间，经验表明其所需时间往往可能更短。

21. 如以上所述，控方通常在审判进行期间减少证人数目。此外，各分庭在公平审判原则范围内对这些变数掌握有相当的控制权，例如可限制询问本方证人和诘问的时间长短。因此法庭上所花费的实际时间很可能比每名被告人六十二天的审判期间要短。最近的几项单一被告人审判表明，控方通常需要大约二十天来提出其证据和论点。此外值得注意的是，从最近结案的这类案件可以看出，每名被告人总共所需审判天数要少得多（Elizaphan 和 Gérard Ntakirutimana：每名被告三十天的审判期间；Niyitegeka：三十五天的审判期间；Gacumbitsi：三十二天的审判期间；Ndindabahizi：二十七天的审判期间；Muhimana：三十四天的审判期间）。预期这种审判期间缩短的趋势还会继续下去。但是目前一般认为，运用将每名被告人所需审判期间估计为六十二天的工作方法还是较为审慎。这种估计考虑到开庭陈词和最后陈述、多被告人审判长时间的诘问、听取和审议附带请求所需时间和有关个人患病等变数。

进行中的审判

22. 进行中的审判处于各种不同的完成工作阶段。在 Butare 案中，在审判进行了 212 天后控方结束了提出证据和论点的程序。辩护方于 2005 年 1 月 31 日开始提出证据和论点，审判历时 111 天。根据被告方与控方需要同样长的时间来提出证据和论点这一前提，答辩方还需要 101 个审判日。

23. 在军事案一中，控方在审判进行了 202 天后结束其提出证据和论点的程序。答辩方于 2005 年 4 月 11 日开始提出证据和论点，历时八十五个审判日。根据被告方与控方需要同样长的时间来提出证据和论点这一前提，答辩方还需要 117 天。

但是其他多被告人审判的经验表明，由于诘问没有那么密集，答辩方提出证据和论点所需时间通常比控方要少。

24. 关于涉及四名被告人的政府案，审判历时 178 天，控方已结束提出证据和论点的程序。辩护方提出证据和论点的程序已经开始，进行了十一天。根据辩护方与控方需要同样长的时间来提出证据和论点这一前提四个辩护小组需要 167 天的时间来提出各自的证据和论点。

25. 根据每名被告人需要六十二天的审判期间的估计，涉及四名被告人的军事案二将需要 248 天的审判期间。这项审判于 2004 年 9 月 20 日开始，已进行了 119 天。还需要 129 天才能结案。

26. 在 Seromba 案中，控方在审判进行二十五天后结束其提出证据和论点的程序。辩护方已经开始提出证据和论点，进行了十九天。按每个被告平均需要六十二个审判日计算，还需要十八个审判日才能结束审判。

27. 单一被告人的 Muvunyi 案的审判于 2005 年 2 月 28 日开始，到目前为止进行了四十五天。根据单一被告人审判平均需要六十二天的审判期间的估计，还需要十七天的审判期间。

28. 涉及单一被告的 Rwamakuba 案的审判于 2005 年 6 月 9 日开始，审判进行三十九天后，控方结束了其提出证据和论点的程序。辩护方开始提出证据和论点程序，已经进行了十五个审判日。根据辩护方与控方需要同样长的时间来提出证据和论点的预测，辩护方还需要二十四天才能结束提出证据和论点的程序。

29. 涉及三名被告的“Karemera 及其他人”案的审判在进行了八天的审前听证和情况会商后，于 2005 年 9 月 19 日重新开始。审判已经进行了二十五天。按每个被告估计需要六十二个审判日计算，还需要 161 个审判日才能完成审判。

30. 涉及单一被告的 Mpambara 案的审判于 2005 年 9 月 19 日开始。已经进行了九天。按单一被告案的审判估计需要六十二个审判日计算，还需要五十三个审判日才能完成审判。早期迹象表明审判时间将会缩短。

31. 涉及单一被告的 Zigiranyirazo 案的审判于 2005 年 10 月 3 日开始。已经进行了十二天。按单一被告案的审判估计需要六十二个审判日计算，还需要五十个审判日才能完成审判。

32. 完成目前正在进行的审判累计需要 837 天的时间。但是这也只是估计数，有些审判所需时间较长，另一些审判所需时间较短。拟订判决也需要一段时间。

候审的被拘留者

33. 候审的十七名被拘留者中包括 2005 年前被起诉的十四名被告和 2005 年被起诉的三人。检察官打算将现有十四名被拘留者中的五人移交国家主管司法机构审判（第 13-15 段）。根据平均每名被告人需要六十二天的审判期间的估计，其余九名被拘留者将需要 558 天的审判期间。下文述及三名新近被起诉的被拘留者（第 38 段）。

五. 有关在逃者的工作量和八项新的起诉

34. 根据 2004 年 4 月的《完成工作战略》，有 17 名被告人尚未逮捕归案。经逮捕和移交其中 3 名被告后，此数字现在降至 14 人。现在确定新起诉八人之后，这个数字增至 19 人。检察官打算将原来未归案的 14 人中的 4 名移送国家司法机构审理。新起诉的 5 名未归案的人的情况见下文（第 40 段）。

35. 2003 年 9 月的《完成工作战略》指出，有 26 名嫌疑人在逃。由于检察官的战略是在卢旺达问题国际法庭起诉对 1994 年在卢旺达所犯罪行负有最大责任者，因此在 2004 年 4 月的《完成工作战略》中，调查中的嫌疑人人数减至 16 人。⁷ 对灭绝种族罪的调查结束后，因证据不足，有 8 人的档案予以关闭。对下余 8 名嫌疑人的起诉书已在最近待批准，其中 5 人仍然在逃，并已并入上文（第 34 段）提到的 19 名逃犯名单。检察官也注意到第 1503 号决议强调，卢旺达问题国际法庭有责任调查卢旺达爱国阵线（卢爱阵）侵犯行为的报道。

36. 一旦起诉某人，必须进行大量的调查来支持审判工作队。还可能需要额外的调查，以取代死亡证人的证据，在证人前往阿鲁沙前协助与其约谈，补充和证实证据，以及应对答辩案件和可能的反驳。

37. 第 1503（2003）号决议提出的对灭绝种族罪的所有调查业已完成。此外，在提请批准这八项起诉书时，检察官确保这些案件已准备就绪，即所有核准的指定调查都已完成，审判前案情摘要、连同物证和人证清单已经草拟，公布的材料（截至当天）已查阅完毕。这将确保(一) 当被告被引渡至法庭时，不因准备工作延误审判；(二) 更便于在必要时将案件分配与新的检察工作队；或(三) 按照《规则》第 11 条之二，转交国家审理。

38. 在最近批准的八项起诉书中，有 3 名被告已被捕，5 名被告仍然在逃（第 33-34 段）。检察官已指定其中涉及 4 名被告的 4 个案子移交国家审判。其余 4 个案子的 4 名被告连同仍然在逃的 10 名被告的案件将意味着法庭将需要为 14 名被告进行审判。按平均每个被告需要 62 个庭审日（第 17-21 段），则估计这些审判需时 868 天。要再次强调的一点是：送交法庭审判的人数可能少于 14 人，在单一被告的审判中每个被告的平均庭审日可能减少。

⁷ 在 2004 年 11 月的《完成工作战略》中，此数字为 15。正确的数字是 16。

39. 检察官办公室的调查科继续支援长期的审判和呼吁。在这 8 个嫌疑犯的调查工作完成后，将把重点从传统的调查转到对审判和上诉的支援。

六. 检察官向国家司法机构移交案件

40. 根据 2003 年 9 月的《完成工作战略》，已划定 40 个案件移交国家司法机构。根据 2004 年 4 月的《完成工作战略》，检察官将此类案件增加到 41 个。目前他正就此事与一些国家商讨。对有些案件，他准备移交已结束调查、审判准备就绪的案卷，对另一些案件，他移交的案卷需要接纳国做进一步的调查。在已有起诉书的案件中，决定是否向国家司法机构移交案卷是一个司法决定。检察官打算依规则 11 之二对 13 人采取行动：5 名在押者（第 14 至 15 段和第 33 段），依然在逃的 4 名被告（第 34 段），新起诉的人中 4 位。此外，检察官计划移交国家审理的案件涉及 32 人。此进程已经开始。30 名嫌疑人的案卷已经移交卢旺达，另 1 名嫌疑人的案卷已移交比利时。

41. 检察官办公室与国家当局在初步讨论中了解到，某些嫌疑人居住国的法律，对这些嫌疑人或据称所犯罪行可能没有司法管辖；其他国家对案件进行了调查而没有追捕，可能不愿重开这些案件；许多嫌疑人住在欠发达国家，其司法系统已因审理本国被告而不堪重负。检察官认为，尽管有上述困难，仍应探讨将案件移交某些嫌疑人现在所住非洲国家的可能性。

42. 将案件移交卢旺达引起若干问题。一个问题是死刑问题，在灭绝种族案中已有判处死刑的先例，不过很少执行。另外，卢旺达的司法体系在审理当地成千上万的灭绝种族案中已困难重重，不知还有没有能力审理此类案件。许多确定移交的案件是要移交卢旺达的，因此资源问题可能影响向卢旺达移交案件的计划。

43. 检察官将开始与各国讨论案件和案卷的移交问题。对移交的案卷，他将坚持要求实行公平审判的国际标准。如不能将这些案件移交或移送国家司法当局，他将向安全理事会另外提出建议并说明所涉预算问题。

七. 总的下余工作量

44. 完成所有审判工作所需的审判日数，估计为 2 263 个审判日。这一累计估计数是这样计算的：完成目前对 26 名在押嫌疑人的审判需 837 个审判日（第 32 段）；完成待审的 9 名在押者的审判需 558 个审判日（第 33 段）；对在逃被告和最近被起诉的 8 个人中的 4 名共不超过 14 人进行审判需 868 个审判日（第 38 段）。

45. 在 2003 年，各审判分庭共开庭 498 个审判日。2002 年，3 个审判分庭共开庭 414 个审判日。2001 年，各分庭共开庭 340 个审判日。对各分庭实际开庭时间的调查表明，一个分庭在 3 年期间能够用于审判的时间是：2001 年 135 个审判日；2002 年 150 个审判日；2003 年 166 个审判日。在过去呈送的《完成工作战略》

中，所作的预测是每审判分庭每年平均 150 个审判日。由于上述理由（第 17 段），本文件中的估计数是根据此平均数得出。

46. 造成审判日数减少的因素，包括卢旺达证人出庭困难和法官与律师生病。卢旺达问题国际法庭已采取措施确保今后尽量减少这些因素。特别是，已修订《规则》允许审判分庭在一名法官生病、缺席或长期不能出庭时，可继续开庭审判（《规则》第 15 条之二）。⁸ 各审判分庭坚持有两名辩护律师，如一名律师生病或缺席，可由另一名律师继续工作，这将减少审判中断的情况。目前，卢旺达的证人正在卢旺达问题国际法庭出庭作证。继续此种情况至关重要。

47. 经验表明，即使在证人无法出庭时使用在阿鲁沙的其他证人，也难以永远确保证人出庭。实际上经常发生的情况是，检察官或律师要求更多的时间询问本方证人。各分庭还需给检方和辩方额外的时间，在出现意外证据或未事先通知的证据时准备反诘问。审判前的听询、动议的审议和拟定判决都需要有足够的时间。这些情况加上证人生病和因其他原因无法出庭，不仅减少了审判日数，也减少了每审判日的开庭时间。但各分庭将继续努力增加审判时间。

八. 以往和目前的战略

48. **预审阶段：**在 1999 年 6 月第二期任务开始时，有相当数量的审前请求等待处理。当时的检察官请求对一个案件中的众多被告合并审理，并曾请求确认对 20 多名嫌疑人的联合起诉。确认法官拒绝了这项请求。检察官随后请求对人数较少的被告合并审判，据称他们参与了同样的犯罪行为，如使用公共媒体，并参与了军事官员行动、政府官员行动或据称在卢旺达某些地区（布塔雷和尚古古）的犯罪。这使检察官提出了相当多的请求，要求修改起诉书并对被告合并审判。此外，辩方也提出了大量的请求。

49. 因此，各分庭 1999 年的首要工作是减少请求的数目，以使案件进入审判阶段。为推动这项工作，法官修改了《规则》，以使一名法官可完全按照诉状单独审议请求。为减少待决请求工作量而采取的这些措施，提高了各分庭的效率，减少了开庭审议请求的费用。在将待决请求的数目减至最低后，法庭命令翻译和公布所有文件，然后由所有三个审判分庭着手进行审判。

50. 此外，法官全体会议还通过对《规则》的修改，以便规范预审程序和限制拖延审判的中途上诉数目。审判分庭有权通过审判前和辩护前的情况会议简化审判程序。特别是，分庭可以命令当事方提交案情摘要，陈述事实和法律问题，指出有争议的问题，提交打算传唤的证人名单，同时附上案情摘要和证人将要作证的起诉书上的具体指控。另外，当事方必须提供每名证人作证所需时间的估计，

⁸ 2003 年，因有的法官未能连选连任，审判程序曾一度中断。

审判分庭可以命令减少证人人数和证人提供直接证词的时间。审判分庭还可以要求提供关于物证情况的资料（规则第 73 条之二和第 73 条之三）。

51. 2003 年审判委员会的成立是一项有益的措施。该委员会由各分庭、书记官处和检方的代表组成。委员会与各辩护小组保持联系，推动了若干新案的审判准备。翻译工作组研究了如何加快文件翻译，从而避免了审判程序出现延误。

52. 认罪能够缩短审判的时间。经验表明，分庭一天内就能确定认罪是否为知情、明确、自由和自愿的认罪。撰写判决书需要的时间有限。与前南问题国际法庭的情况不同，在卢旺达问题国际法庭认罪的被告人数很少。⁹ 现阶段很难估计后者有多少被告今后可能认罪。在 2003 年 5 月的法官全体会议上修改了《规则》，为认罪求情协议提供了法律依据。

53. **审判阶段：**各审判分庭一直采用双轨办法（有时采用“三轨”办法）。由于采取了这项战略，2003 年作出了相当多的判决。然而，同时审判两个或更多的大案就难以应付。经验表明，最好的方式是同时审判一个大案和一个小案。今后将采用这个战略，除非大案卷宗数量特别大，案情特别复杂。法庭正根据需要采用所谓的“分班制”，以确保每个审判室分上下午两班审理两个案件。分班制的上午班从 8 时 45 分到 13 时，下午班大约到 18 时 30 分结束。

54. 在法庭 2001 年 7 月 9 日提出请求之后，安全理事会于 2002 年 8 月 8 日通过第 1431（2002）号决议，决定设立一个由 18 人组成的审案法官组。这项改革依循安全理事会 2000 年为前南问题国际法庭通过的类似决议，旨在增强卢旺达问题国际法庭的审案能力。大会于 2003 年 6 月 25 日选出了 18 名审案法官。第一名审案法官于 2003 年 9 月 1 日就职，另外三名审案法官于 2003 年 10 月到任。根据分别于 2003 年 9 月 8 日和 29 日提出的另外两项请求，安全理事会于 2003 年 10 月 27 日通过第 1512（2003）号决议，把可以同时任职的审案法官人数从四名增至九名。安全理事会还规定，审案法官有权就审判前的事项作出裁定。第五名审案法官于 2004 年 3 月到任。五名审案法官的到任，使四项新的审判得以开始，并使布塔雷案的审判得以继续进行。在其余四名审案法官于 2004 年 9 月到任后，已开始进行其他两项审判。¹⁰

55. 有了九名审案法官，法庭能设立六个审判分庭审判组。这六个审判组每年将有 900 个审判日，可以进行 4 500 小时的审判工作。但是，《法庭规约》规定，审判分庭审判组必须由常任法官和审案法官联合组成。因此，审案法官能否得到

⁹ 根据认罪作出的判决有：检察官诉 Jean Kambanda（1998）；检察官诉 Omar Serushago（1999）；检察官诉 Georges Ruggiu（2000）；检察官诉 Vincent Rutaganira（2005）。

¹⁰ 从 2003 年 9 月至 2004 年 4 月底，审案法官参加了下列四项新的审判工作：Ndindabahizi 案、Government 案、Karemera 及他人案和 Muhimana 案。从 2004 年 9 月以来，审案法官还参与了 Seromba 案和军事二号案的审理。

充分利用将取决于常任法官的配备情况。目前，几名常任法官正在进行卷宗数量很大的审判。¹¹ 这就降低了长期维持六个审判组的可能。但是，经验表明，采用合并审判和单一被告审判并行的双轨办法以及让审判分庭审判组分班审理的办法非常实用。因此，将设立大约六个审判分庭审判组，即使审判组不能都长期开庭审理。¹²

56. 如上文所述，目前正在进行九项审判，其中五项属于卷宗数量较大的合并审判。因此，必须在多名被告审判和单一被告审判之间找到适当的平衡。一些审判分庭审判组上下午都进行审判，所用的时间比全天审判大约短两个小时。2004年11月拟订的《完成工作战略》提出，如果增建第四个审判室，就可以增加全天审判的天数，因此能够加快多名被告审判的进度，并增加审判室受理上诉时可容纳的人数。由于挪威和联合王国自愿提供捐款，新审判室以创纪录的速度建成，并于2005年3月1日投入使用。这是法庭《完成工作战略》中的一项十分重要的工作。

57. 尽管为加快庭审程序采取了各种措施，但是案件审理似乎仍然需要大量的时间。应当铭记，与国家司法程序相比，国际司法程序更为复杂。特设法庭受理的案件无论在法律上还是在事实上都非常复杂。审判被指控的暴行主谋者，包括被指控的政府高级官员，通常需要公布大量的案卷。必须为律师组和被告翻译这些案卷，因为他们可能要求将所有文件翻译成法庭的另一种正式语文，然后再对请求作出回应或进行庭审准备。证人的数量往往很多，并需要通过同声传译把所有证词译成三种语文。往往必须在困难的环境下传唤证人，在作证前后证人都需要充分保护，甚至重新安置。参加审判的法庭人员和律师具有不同的文化和传统，要进行有效的交流就需要新的技巧和额外的努力。辨控双方的律师来自世界各地，具有不同的庭审风格。辩方律师必须将其他案件长期搁置，以期前往通常都远离其开业地点的阿鲁沙卢旺达问题国际法庭工作。

58. **行政事项：**随着卢旺达问题国际法庭的工作重点从调查和逮捕转向审判，书记官处将把注意力放在法庭所有工作的终止日期上。签订合同、购置设备和招聘人员都将与《完成工作战略》密切相关。

59. 检察部门在评估推动执行《完成工作战略》所需的人力资源时，预计需要大量增加审判律师，并扩大上诉组。还需要在调查和行政方面提供支助。要增加的员额将通过调动加以解决。检察部门预计，在调查工作如期结束时，目前由调查人员占用的部分员额可重新部署，以增加审判律师、法律顾问和审判工作所需的其他工作人员。

¹¹ 两名常任法官审理了布塔雷案，三名审理了军事一号案。

¹² 在2005年的下半年里，布塔雷案、军事一号案、政府案、军事二号案、Muhimana案、Seromba案和Muvunyi案等共八个审判分庭审判组听取了证言。能够这样做是因为采用双轨和分班法后，一些法官可以同时参与两个案件的审判。

60. **足够的资源：**为遵守安全理事会第 1503（2003）号和第 1534（2004）号决议规定的时限，卢旺达问题国际法庭必须继续得到必要的资源。由于会员国没有及时为两个特设法庭缴付捐款，联合国行政部门冻结了法庭新工作人员的征聘。这可能对《完成工作战略》产生严重的影响。征聘工作已于 2005 年初解冻，因此情况已有所好转。

九. 结论

61. 有了上文的估计工作量，又已知有六个审判分庭审判组，因此可得出下列结论。

62. 如上所述，目前十个审判（布塔雷案、军事一号案、政府案、军事二号案、Karempera *et al.*, Seromba, Muvunyi 和 Rwamakuba）有 26 名被告，其中五个案件是冗长的，因为他们是合并审判。这些审判的进度不一样。估计需要 837 个审判日才能完成（第 32 段）。9 名等待审判的被拘留者的审判将需要约 558 个审判日（第 33 段）。另外，大约需要 868 个审判日才能完成 14 个人的审判——他们是仍然在逃的 10 名被告和最近被起诉的 8 人中的 4 人。

63. 2004 年 4 月的《完成工作战略》预测，2004 年将完成三项审判（Gacumbitsi, Ndindabahizi 和 Muhimana）。这项目标已经实现。该战略还指出，将在 2004 年 5 月至 9 月开始对涉及六名被告（Simba, Seromba 和军事二号案）的三项审判。这项预测也已实现。

64. 2005 年 5 月的《完成工作战略》指出，除了在 2005 年 3 月和 4 月对 Rutaganira 和 Muhimana 案作出判决之外，还将在今年晚些时候对 Simba 和 Seromba 审判作出判决。Simba 案将于 2005 年 12 月 13 日作出判决。遗憾的是，由于 Seromba 案中的主要辩护律师退出扰乱了审判，从而延误了判决。现已任命了新的律师，恢复审判。现预计在 2006 年作出判决，《战略》还预测在 2005 年下半年开展两场新的审判——这一点已完成。Mpambara 和 Zigiranyirazo 两案已分别于 9 月和 10 月开始审判。

65. 2006 年，预料将能完成布塔雷、军事一号和政府三案的审判。¹³ 随着大部分多名被告审判的结束，将会有更多的常设法官能够担任审案法官。因此，预期在 2006 年可以开始六项新的一名被告审判。

66. 在 2006 年至 2007 年期间，Karempera *et al* 和军事二号案件预期将能结束。大约六个一名被告审判可以开始，包括仍逍遥法外的被告以及最近被起诉的人。视这些案件进展情况如何，2008 年，可开始大约六项一名被告的审判。

¹³ 2004 年 11 月《完成工作战略》预测，将在 2005 年完成军事一号案件的审判。然而，其中一名被告的辩护人从该案件退出，因此造成延迟恢复审判。

67. 上述预测表明，到 2008 年，根据目前和未来审判的进展情况，卢旺达问题国际法庭能够对大约 65 至 70 人完成审判并作出判决。需要再次强调指出，这只是一项估计。而且需要看是否能获得充分的资源。法庭致力于将那些最需要为 1994 年在卢旺达发生的种族灭绝和违反国际人道主义法律负责者绳之以法。在这过程中，卢旺达问题国际法庭将确定被告是否有罪还是无辜，并为所犯下大规模罪行的受害者主持正义，并且确定事实，以助卢旺达和解。法庭也将留下国际案例遗产，可指导未来的法庭，吓阻日后再次出现这些严重的罪行。

68. 如上所述（第 1 段），本文件是作为卢旺达问题国际法庭不断改进其《完成工作战略》进程的组成部分。法庭欢迎对该进程提出意见。

附件一

已定罪或宣告无罪者:20项判决中的26名被告

第一个任务期(1995年5月-1999年5月)

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 判决 |
|-----------------|--------------|-------------|--------|-------------------|
| J. -P. Akayesu | 塔巴村村长 | 1996年5月30日 | 第一审判分庭 | 1998年9月2日 |
| 让·坎班达 | 总理 | 1998年5月1日 | 第一审判分庭 | 1998年9月4日(认罪) |
| O. Serushago | 商人, 联攻派领导 | 1998年12月14日 | 第一审判分庭 | 1999年2月5日(认罪) |
| C. Kayishema | 基布耶省长 | 1996年5月31日 | 第二审判分庭 | 1999年5月21日(合并审理) |
| O. Ruzindana | 商人 | 1996年10月29日 | | |
| G. Rutaganda | 商人, 联攻派第二副主席 | 1996年5月30日 | 第一审判分庭 | 1999年12月6日 |
| A. Musema | 商人 | 1997年11月18日 | 第一审判分庭 | 2000年1月27日 |
| 第一个任务期共计 | | | | 6项判决(7名被告) |

第二个任务期(1999年5月-2003年5月)

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 判决 |
|--------------------|---------------------|-------------|--------|-------------------------------|
| G. Ruggiu | 千丘自由广播电台-电视台记者 | 1997年10月24日 | 第一审判分庭 | 2000年6月1日(认罪) |
| I. Bagilishema | Mabanza 村村长 | 1999年4月1日 | 第一审判分庭 | 2001年6月7日 |
| G. Ntakirutimana | 医生 | 1996年12月2日 | 第一审判分庭 | 2003年2月21日(合并审理) |
| E. Ntakirutimana | 牧师 | 2000年3月31日 | | |
| L. Semanza | Bicumbi 村村长 | 1998年2月16日 | 第三审判分庭 | 2003年5月15日 |
| E. Niyitegeka | 新闻部长 | 1999年4月15日 | 第一审判分庭 | 2003年5月15日 |
| J. Kajelijeli | Rukingo 村村长 | 1999年4月19日 | 第二审判分庭 | 2003年12月1日 |
| F. Nahimana | 千丘自由广播电台-电视台台长 | 1997年2月19日 | 第一审判分庭 | “媒体案” (合并审理) 2003年12月3日 |
| H. Ngeze | 《康古拉》(KANGURA) 报纸编辑 | 1997年11月19日 | | |
| J. -B. Barayagwiza | 外交部司长 | 1998年2月23日 | | |
| J. Kamuhanda | 文化和教育部长 | 2000年3月24日 | 第二审判分庭 | 2004年1月22日 |

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 判决 |
|--------------------------------------|-------------|-----------------|---------------------|------------------------------------|
| A. Ntagerura | 交通部长 | 1997年2月 20日 | 第三审判分 庭 | “尚古古案” (合并审理) 2004年2月 25日 |
| E. Bagambiki | 尚古古省省 长 | 1999年4月 19日 | | |
| S. Imanishimwe | 卢旺达部队 中尉 | 1997年11月 27日 | | |
| 第二个任务期 共计 | | | 9项判决(14名被告) | |
| 截至2004年2 月, 头两个任 务期成果 | | | 15项判决(21名被告) | |

职务:这21名被告在1994年担任以下职务:总理1人、部长3人、省长2人、村长4人、高级行政主管1人、媒体3人、军官1人、神职人员1人、其他5人。

第三个任务期(2003年5月-2007年5月)

已完成的审判：5个案件中拘留5人

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 判决 |
|-----------------|-------------|-------------|--------|---------------------------|
| S. Gacumbitsi | Rurumo 村村长 | 2001年6月20日 | 第三审判分庭 | 2004年6月17日。2003年7月28日开庭。 |
| E. Ndindabahizi | 财政部长 | 2001年10月19日 | 第一审判分庭 | 2004年7月15日。2003年9月1日开庭。 |
| V. Rutaganira | Mubuga 议员 | 2002年3月26日 | 第三审判分庭 | 2005年3月14日(认罪) |
| M. Muhimana | Gishyita 议员 | 1999年11月24日 | 第三审判分庭 | 2005年4月28日。2004年3月29日开庭。 |
| A. Simba | 卢旺达部队中校 | 2002年3月18日 | 第一审判分庭 | 2005年12月13日。2004年8月30日开庭。 |

职务： 部长1人、村长1人、议员2人、军官1人。

附件二

正在进行的审判：10 个案件，26 名被拘留者

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 备注 |
|------------------|-------------|-------------|--------|------------------------------------|
| P. Nyiramasuhuko | 家庭和妇女事务部部长 | 1997年9月3日 | 第二审判分庭 | “布塔雷案”（合并审理） 始于第二个任务期。2006年完成？ |
| A. S. Ntahobali | 联攻派领导 | 1997年10月17日 | | |
| S. Nsabimana | 布塔雷省省长 | 1997年10月24日 | | |
| A. Nteziryayo | 布塔雷省省长 | 1998年8月17日 | | |
| J. Kanyabashi | Ngoma 村村长 | 1996年11月29日 | | |
| E. Ndayambaje | Muganza 村村长 | 1996年11月29日 | | |
| T. Bagosora | 国防部内阁议长 | 1997年2月20日 | 第一审判分庭 | “军人一号案”（合并审理） 始于第二个任务期。2006年完成。 |
| G. Kabiligi | 卢旺达部队准将 | 1998年2月17日 | | |
| A. Ntabakuze | 卢旺达部队营长 | 1997年10月24日 | | |
| A. Nsengiyumva | 卢旺达部队中校 | 1997年2月19日 | | |

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 备注 |
|----------------|--------------------|------------|--------|--|
| C. Bizimungu | 卫生部长 | 1999年9月3日 | 第二审判分庭 | “政府案” (合并审理) 2003年11月5日开庭。 2006年完成。 |
| J. Mugenzi | 商务部长 | 1999年8月17日 | | |
| J. Bicamumpaka | 外交部长 | 1999年8月17日 | | |
| P. Mugiraneza | 公务员部部长 | 1999年8月17日 | | |
| E. Karemera | 内政部长, 全国共运副主席 | 1999年4月7日 | 第三审判分庭 | Karemera 等人(合并审理) 2003年11月27日开庭。 2005年9月19日重新审理。 |
| M. Ngirumpatse | 外交部总干事, 全国共运主席 | 1999年4月7日 | | |
| J. Nzirorera | 国民议会主席, 全国共运秘书长 | 1999年4月7日 | | |
| A. Rwamakuba | 教育部长 | 1999年4月7日 | 第三审判分庭 | 2003年11月27日开庭。 2005年6月9日重新审理。 2006年判决。 |

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 备注 |
|------------------|-----------------|-----------------|------------|---|
| A. Seromba | Kivumu 社区 牧师 | 2002年2月8 日 | 第三审判分 庭 | 2004年9月 20日开庭。 2006年判 决。 |
| A. Ndindilyimana | 宪兵参谋长 | 2000年4月 27日 | 第二审判分 庭 | “军人二号 案”(合并审 理) 2004年9月 20日开庭 |
| F-X Nzuwonemeye | 卢旺达部队 营长 | 2000年5月 25日 | | |
| I. Sagahutu | 侦察营副营 长 | 2000年11月 28日 | | |
| A. Bizimungu | 卢旺达部队 参谋长 | 2002年8月 21日 | | |
| T. Muvunyi | 军官学校指 挥员 | 2000年11月 8日 | 第三审判分 庭 | 2004年2月 28日开庭。 2006年判 决。 |
| J. Mpambara | Rukara 村村 长 | 2001年8月8 日 | 第一审判分 庭 | 2005年9月 19日开庭。 2006年判 决。 |
| P. Zigiranyirazo | 商人 | 2001年10月 10日 | 第三审判分 庭 | 2005年10月 3日开庭 |

职务:部长 7 人、议员 1 人、省长 2 人、高级行政主管 1 人、村长 3 人、军官 9 人、神职人员 1 人、其他 2 人。

附件三

候审:17名被拘留者

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 检察官办公室的证 人数量* |
|-----------------|------------------------------|-----------------|--------|------------------|
| S. Nchamihigo | 副检察官 | 2001年6月 29日 | 第一审判分庭 | 15 |
| E. Rukundo | 牧师 | 2001年9月 26日 | 第三审判分庭 | 20 |
| F. Karera | 基加利 Rural 省省 长 | 2001年10月 26日 | 第三审判分庭 | 15 |
| P. Bisengimana | Gikoro 村村 长 | 2002年3月 18日 | 第二审判分庭 | 15 |
| J. Nzabirinda | 青年组织者 | 2002年3月 27日 | 第二审判分庭 | 15 |
| S. Bikindi | 音乐家 | 2002年4月4 日 | 第三审判分庭 | 30 |
| H. Nsengimana | Christ-Roi 大学校长 | 2002年4月 16日 | 第二审判分庭 | 15 |
| J. -B. Gatete | Murambi 村 村长 | 2002年9月 20日 | 第一审判分庭 | 30 |
| T. Renzaho | 基加利省省 长 | 2002年11月 21日 | 第二审判分庭 | 30 |
| I. Hategekimana | 中尉, 布塔雷 Ngoma Camp 指挥员 | 2003年2月 28日 | 第三审判分庭 | |
| J. Rugambarara | Bicumbi 村 村长 | 2003年8月 15日 | 第二审判分庭 | |
| Y. Munyakazi | 联功派领导 | 2004年5月 12日 | 第一审判分庭 | |
| G. Kanyarukiga | 商人 | 2004年7月 | 第一审判分庭 | |

| 姓名 | 以前头衔 | 初次出庭 | 审判分庭 | 检察官办公室的证人数量* |
|----------------|------------------|-----------------|--------|--------------|
| G. Kanyarukiga | 商人 | 2004年7月 22日 | 第一审判分庭 | |
| E. Setako | 上校 | 2004年11月 22日 | 第一审判分庭 | |
| M. Bagaragaza | 全国茶业主管 | 2005年8月 18日 | 第三审判分庭 | |
| J. Serugendo | 千丘自由广播电台-电视台技术主管 | 2005年9月 30日 | 第一审判分庭 | |
| C. Kalimanzira | 内政部代理部长 | 2005年11月 14日 | | |

职务： 代理部长 1 人、省长 2 人、村长 3 人、高级行政主管 1 人、低级行政主管 1 人、军官 2 人、神职人员 2 人、媒体 1 人、其他 4 人。

* 审判期间所听证的检察官办公室的证人数量通常低于审判前的估计人数。

附件四

根据检察官（检察官办公室）现有被拘留者的数字所作的估计
(先前的《完成工作战略》)

| 案件 | 被告人数量 | 检察官办公室 的证人数量 | 检察官办公室 的举证小时数 | 辩护反诘问 小时数 | 辩护举证 小时数 | 检察官办公室 反诘问小时数 | 小时共计 |
|-----------------------------|-----------|-----------------|------------------|--------------|--------------|------------------|---------------|
| 1 布塔雷 | 6 | 68 | 330 | 330 | 330 | 330 | 1 320 |
| 2 军人一号案 | 4 | 100 | 500 | 500 | 500 | 500 | 2 000 |
| 3 Muvunyi 和 Hategikimana | 2 | 43 | 180 | 180 | 180 | 180 | 720 |
| 4 Seromba | 1 | 20 | 100 | 100 | 100 | 100 | 400 |
| 5 Ndindabhizi | 1 | 15 | 50 | 50 | 50 | 50 | 200 |
| 6 军人二号案 | 4 | 90 | 500 | 500 | 500 | 500 | 2 000 |
| 7 政府一号案 | 4 | 50 | 300 | 300 | 300 | 300 | 1 200 |
| 8 Karemera 等人 | 4 | 45 | 300 | 300 | 300 | 300 | 1 200 |
| 9 Zigiranyirazo | 1 | 30 | 100 | 100 | 100 | 100 | 400 |
| 10 Bikindi | 1 | 30 | 100 | 100 | 100 | 100 | 400 |
| 11 Renzaho | 1 | 30 | 100 | 100 | 100 | 100 | 400 |
| 12 Gikongoro | 1 | 41 | 170 | 170 | 170 | 170 | 680 |
| 13 Bisengimana | 1 | 15 | 50 | 50 | 50 | 50 | 200 |
| 14 Karera | 1 | 15 | 50 | 50 | 50 | 50 | 200 |
| 15 Mpambara | 1 | 30 | 150 | 150 | 150 | 150 | 600 |
| 16 Gacumbitsi | 1 | 30 | 120 | 120 | 120 | 120 | 480 |
| 17 Rukundo | 1 | 20 | 80 | 80 | 80 | 80 | 320 |
| 18 Nzabirinda | 1 | 15 | 60 | 60 | 60 | 60 | 240 |
| 19 Nsengimana | 1 | 15 | 60 | 60 | 60 | 60 | 240 |
| 20 Muhimana | 1 | 15 | 60 | 60 | 60 | 60 | 240 |
| 21 Rutaganira | 1 | 15 | 60 | 60 | 60 | 60 | 240 |
| 22 Gatete | 1 | 30 | 120 | 120 | 120 | 120 | 480 |
| 23 Nchamihigo | 1 | 15 | 60 | 60 | 60 | 60 | 240 |
| 24 Rugambarara | 1 | 20 | 80 | 80 | 80 | 800 | 340 |
| | 42 | 794 | 3 680 | 3 680 | 3 680 | 3 680 | 14 740 |